

IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

- **LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS.**
- Pour protéger contre les risques de secousse électrique, ne pas plonger le couteau électrique et les lames dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Il est nécessaire de surveiller de près l'utilisation de cet appareil par ou à proximité d'enfants ou d'invalides.
- Débrancher de la prise quand on n'utilise pas l'appareil, avant de monter ou d'enlever des pièces, de changer les lames et avant de nettoyer.
- Éviter d'entrer en contact avec des pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser un appareil dont la fiche ou le cordon sont abîmés, qui présente un problème de fonctionnement, qui est tombé ou qui est endommagé. Le rapporter au centre de service autorisé le plus proche pour le faire examiner, réparer ou régler.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil peut causer un sinistre, une secousse électrique ou des blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir.
- Faire en sorte que le cordon électrique ne touche pas de surface chaude, y compris la cuisinière.
- Ne pas utiliser le couteau dans l'eau ou sous l'eau courante.
- Les couteaux sont aiguisés. Manier avec soin. Toujours manipuler les lames du côté opposé au tranchant. Toujours ranger les lames avec le tranchant opposé à soi-même.

CONSERVER CES MESURES

FICHE POLARISEE

Cet appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre). Comme mesure de sécurité, cette fiche peut être insérée dans une prise de courant polarisée dans un sens seulement. Si elle n'entre pas dans la prise de courant, inversez la fiche et essayez de nouveau. Si elle refuse toujours d'entrer, communiquez avec un électricien compétent. N'essayez pas d'outrepasser cette mesure de sécurité.

FULL ONE-YEAR WARRANTY

Applica warrants this product against any defects that are due to faulty material or workmanship for a one-year period after the original date of consumer purchase. This warranty does not include damage to the product resulting from accident or misuse. If the product should become defective within the warranty period, we will repair it or elect to replace it free of charge.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. Answers to any questions regarding warranty or service locations may be obtained by calling Consumer Assistance and Information: 203-926-3230.

UN AÑO COMPLETO DE GARANTIA

Applica garantiza este producto contra cualquier defecto originado por fallas en los materiales o en la mano de obra por un período de un año a partir de la fecha original de compra. Esta garantía no incluye daños al producto ocasionados por accidentes o mal uso. Si el producto resulta con defectos dentro del período de garantía, lo repararemos o reemplazaremos de ser necesario, sin cargo alguno.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted podría tener otros derechos que pueden variar de estado a estado o de provincia a provincia en su país. Si tiene alguna pregunta acerca de la garantía o de la localidad de las sucursales de servicio, dirígase al centro de información y asistencia para el consumidor al número: 203-926-3230.

GARANTIE COMPLÈTE DE UN AN

Applica garantit ce produit pour un an à compter de la date d'achat ou de réception en cadeau, contre tout vice de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages causés par un accident ou une mauvaise utilisation. Advenant le fonctionnement irrégulier du produit dans les délais prescrits, il sera réparé ou remplacé, à notre gré, sans frais.

Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite. Adresser toute question relative à la garantie et au service en communiquant sans frais avec le service à la clientèle au numéro suivant : 1 (203) 926-3230.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando esté usando aparatos eléctricos, medidas básicas de seguridad deben seguirse, incluyendo las siguientes:

- **LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.**
- Para protegerse contra peligros eléctricos, no sumerja el cuchillo eléctrico y hojas en el agua u otro líquido.
- Atenta supervisión es necesaria cuando cualquier artefacto sea usado por o cerca de niños.
- Desenchúfelo cuando no lo esté usando, antes de poner o sacar alguna parte, cuando cambie las hojas y antes de limpiarlo.
- Evite el contacto con las piezas movibles.
- No opere este artefacto si tiene el cable o enchufe dañado, después de un mal funcionamiento o si se ha caído o dañado de alguna manera. Devuelva el artefacto a un lugar autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.
- El uso de aditamentos no recomendados o vendidos por el fabricante pueden causar fuego, choques eléctricos o lesiones personales.
- No lo use fuera de la casa.
- No deje el cable colgando de la mesa o del mostrador.
- No deje que el cable toque superficies calientes, incluyendo la estufa.
- No haga funcionar el cuchillo en el agua.
- Las hojas son filudas. Manéjelas con cuidado. Maneje las hojas con el filo cortante lejos de las manos. Guarde siempre las hojas con el filo cortante alejados de usted.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

ENCHUFE POLARIZADO

Esta unidad cuenta con un enchufe polarizado en el que un contacto es más ancho que el otro. A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, el enchufe puede introducirse en la toma de corriente polarizada únicamente en un sentido. Si el enchufe no se ajusta en su contacto, inviértalo. Si aún así no logra enchufarlo, busque la ayuda de un electricista. Por ningún punto trate de alterar esta medida de seguridad.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- **READ ALL INSTRUCTIONS.**
- To protect against risk of electrical shock, do not put the electric knife and blades into water or other liquid.
- Close supervision is necessary when appliance is used by or near children or invalids.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, changing blades and before cleaning.
- Avoid contacting moving parts.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.
- The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause fire, electric shock or injury.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter.
- Do not let cord contact hot surface, including the stove.
- Do not operate knife in water or under running water.
- Blades are sharp. Handle carefully. Always handle blades with hand away from cutting edge. Always store blades with cutting edge away from you.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

POLARIZED PLUG

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug fits in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit into the outlet, reverse the plug and try again. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature.

SAVE THIS USE AND CARE BOOK

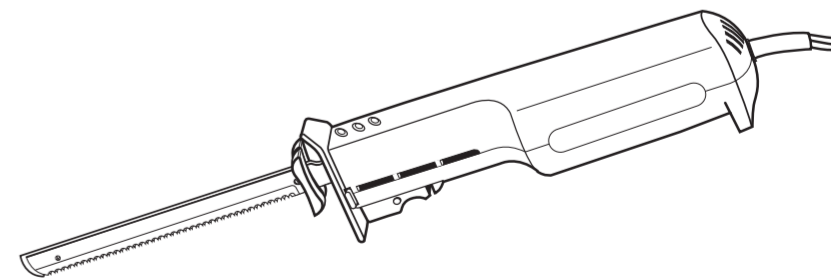
CONSERVE ESTE INSTRUCTIVO

CONSERVER CE GUIDE D'ENTRETIEN ET D'UTILISATION

ELECTRIC CARVING KNIFE

CUCHILLO ELECTRICO

COUPEAU ÉLECTRIQUE



Copyright © 2001 Applica Consumer Products, Inc.

Printed in People's Republic of China

Impreso en la República Popular de China

Imprimé en République populaire de Chine

PUB #177735-00

Applica™

Applica Consumer Products, Inc.
Miami Lakes, FL 33014
<http://www.applica-inc.com>

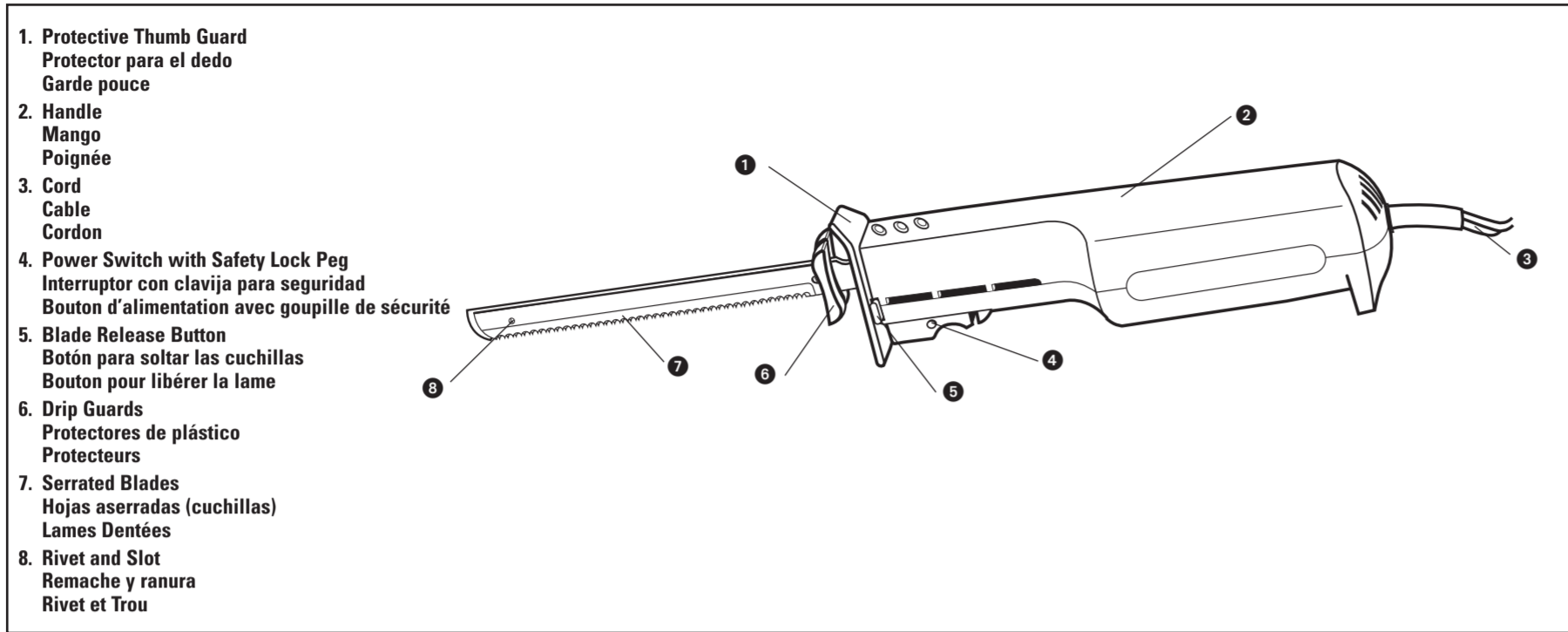
2001/8-6-23E/S/F

EK3W



OPERATING INSTRUCTIONS/INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO/MODE D'EMPLOI

PRODUCT MAY VARY SLIGHTLY FROM ILLUSTRATIONS/ESTE PRODUCTO PUEDE VARIAR LIGERAMENTE DE LAS ILUSTRACIONES/LE PRODUIT PEUT ÊTRE LÉGÈREMENT DIFFÉRENT DES L'ILLUSTRATIONS



LINE CORD SAFETY TIPS

1. Never pull or yank on cord or the appliance.
2. To insert plug, grasp it firmly and guide it into outlet.
3. To disconnect appliance, grasp plug and remove it from outlet.
4. Before each use, inspect the line cord for cuts and/or abrasion marks. If any are found, this indicates that the appliance should be serviced and the line cord replaced.
5. Never wrap the cord tightly around the appliance, as this could place undue stress on the cord where it enters the appliance and cause it to fray and break.

DO NOT OPERATE APPLIANCE IF THE LINE CORD SHOWS ANY DAMAGE, OR IF APPLIANCE WORKS INTERMITTENTLY OR STOPS WORKING ENTIRELY.

HOW TO USE

This appliance is for HOUSEHOLD USE ONLY.

HOW TO USE THE ELECTRIC CARVING KNIFE

For protection, the power switch has a safety lock. To operate, plug in and slide the safety lock peg to the unlock position; depress the power switch and knife will be in full operation. When finished carving, return the safety lock peg to the locked position and unplug. Knife will only operate when safety lock peg is in the unlocked position.

Place knife directly on food to be carved. Press the power switch, and the knife will begin to slice. Guide the knife in slicing direction desired. There is no need to apply any pressure; the knife will do the work. It is best to use a cutting board when carving food with the electric knife to avoid scratching or chipping plates. Do not attempt to cut through frozen foods.

CAUTIONS:

Never insert or remove blades while knife is still plugged in. Always hold the blades with the serrated edges facing outward.

HOW TO INSERT BLADES

Attach the two blades together by inserting the rivet on one blade into the slot on the other and sliding them together. Be sure the drip guards are lined up evenly.

Grasp the top of the knife blades with the serrated edges facing outward, and insert the blades into the slot in the handle. Push both blades in until they click into place. Remove protective cover.

HOW TO REMOVE BLADES

Turn off power switch and lock in the Off position. Unplug knife from electrical outlet. Grasp top of the knife blades, making sure serrated edges are facing outward. Press the blade releases located on either side of the protective thumb guard at the top of handle. Then carefully pull the blades from the handle.

CARE AND CLEANING

This appliance is permanently lubricated and will not require additional lubrication for the life of the unit. It contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

WHILE USING: Untwist cord from time to time to avoid tangling.

TO CLEAN:

1. Unplug unit. Remove blades from the handle before washing. Separate blades by sliding the rivet for one blade out of the slot of the other blade.
2. Wash the blades in warm soapy water only. Rinse and dry thoroughly; store blades in the plastic shield.
3. Use a soft, slightly damp cloth to wipe handle surface. Do not allow water or any other liquid to get into the handle. **DO NOT IMMERSE HANDLE IN WATER.**

TO STORE: Unplug appliance, and store in its box or in a clean, dry place. **Never wrap the cord tightly around the appliance.** Do not put any stress on the cord where it enters the unit, as it could cause the cord to fray and break.

CONSEJOS DE SEGURIDAD PARA EL CABLE ELECTRICO

1. Nunca hale ni tire del cable ni de la unidad.
2. Para conectar, sujete con firmeza el enchufe y guíelo dentro de la toma de corriente.
3. Para desconectar, sujete el enchufe y retírelo de la toma de corriente.
4. Antes de usar el aparato, verifique que el cable no tenga cortaduras ni abrasiones. De ser así, la unidad debe ser revisada y el cable debe ser reemplazado.
5. Nunca enrolle el cable de manera apretada en torno a la unidad, ya que el exceso de presión en las uniones del cable con la unidad o con el enchufe pueden raerlo o romperlo.

NO OPERE LA UNIDAD SI EL CABLE PRESENTA CUALQUIER DAÑO, SI LA UNIDAD FUNCIONA DE MANERA INTERMITENTE O SI DEJA DE FUNCIONAR POR COMPLETO.

COMO USAR

Este artefacto es para USO DOMESTICO SOLAMENTE.

COMO USAR EL CUCHILLO ELECTRICO

Para protección, el interruptor tiene un seguro. Para hacerlo funcionar, enchúfelo y deslice la clavija de seguridad a la posición sin seguro; presione el interruptor y el cuchillo estará en pleno funcionamiento. Cuando haya terminado de cortar, regrese la clavija de seguridad a la posición con seguro y desenchúfelo. El cuchillo funcionará solamente cuando la clavija de seguridad esté en la posición sin seguro.

Coloque el cuchillo sobre el alimento a ser cortado. Presione el interruptor y el cuchillo comenzará a cortar. Guíe el cuchillo en la dirección que desea cortar. No hay ninguna necesidad de poner presión; el cuchillo hará el trabajo. Es mejor usar una tabla de picar cuando se está cortando la comida para evitar arañar o astillar los platos. No intente cortar los alimentos congelados.

PRECAUCIONES:

Nunca coloque o retire las hojas aserradas mientras el cuchillo esté enchufado.

Siempre sostenga las hojas con los filos aserrados hacia fuera.

COMO COLOCAR LAS HOJAS ASERRADAS

Una las dos hojas aserradas colocando el remache de una de ellas en la ranura de la otra y júntelas. Asegúrese que los protectores de plástico estén alineados en forma pareja.

Empuñe los protectores de plástico con los filos aserrados hacia fuera e introduzca las hojas en la ranura en el mango. Empuje ambas hojas hasta que encajen en su lugar. Retire la cubierta protectora.

COMO RETIRAR LAS CUCHILLAS

Apague el interruptor y asegúrelo en la posición OFF (Apagado). Desenchufe el cuchillo del tomacorriente. Sujete la parte de arriba de las hojas del cuchillo, asegurándose que los filos aserrados están hacia afuera. Presione el botón para soltar las hojas que se encuentra en el lado del protector del dedo pulgar en la parte de arriba del mango. Luego con cuidado jale las hojas del mango.

CUIDADO Y LIMPIEZA

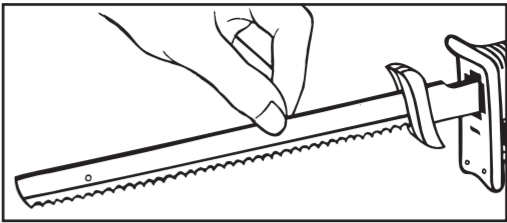
Este artefacto se mantiene permanentemente lubricado y no necesita lubricación adicional durante la vida de la unidad. No contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. Póngase en contacto con personal de servicio capacitado.

MIENTRAS ESTE USANDOLO: Desenrolle el cable de vez en cuando para evitar que se enrede.

PARA LIMPIAR:

1. Desenchufe la unidad. Retire las hojas del mango antes de lavarla. Separe las hojas deslizando el remache de una hoja de la ranura de la otra.
2. Lave las hojas con agua tibia jabonosa solamente. Enjuáguelas y séquelas completamente; guarde las hojas en su funda de plástico.
3. Use un paño suave y ligeramente húmedo para limpiar la superficie del mango. No deje que agua ni ningún otro líquido penetre en el mango. **NO SUMERJA EL MANGO EN EL AGUA.**

PARA GUARDAR: Desenchufe el artefacto y guárdelo en su caja o en un lugar seco y limpio. **Nunca enrolle ajustadamente el cable alrededor de la unidad.** No ponga presión sobre el cable donde entra en la unidad, pues podría ocasionar que el cable se desgaste y se rompa.



DO NOT REMOVE OR INSTALL BLADES WHILE UNIT IS PLUGGED IN. KEEP FINGERS AWAY FROM SHARP BLADES.

NO RETIRE O INSTALE LAS CUCHILLAS MIENTRAS ESTA ENCHUFADO. MANTENGA LOS DEDOS ALEJADOS DE LAS CUCHILLAS FILUDAS.

NE PAS ENLEVER OU INSTALLER LES LAMES QUAND L'APPAREIL EST BRANCHÉ. NE PAS TOUCHER LES LAMES AIGUISÉES.

CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LE FIL ÉLECTRIQUE

1. Ne jamais tirer sur le fil ou sur l'appareil.
2. Pour brancher la fiche : Attraper fermement la fiche et la guider dans la prise.
3. Pour débrancher l'appareil, attraper la fiche et l'enlever de la prise.
4. Avant chaque usage, inspecter le fil électrique pour coupures ou marques d'usure. Si on en trouve cela indique qu'il faut réparer l'appareil et changer le fil électrique.
5. Ne jamais enrouler le fil trop étroitement autour de l'appareil car cela pourrait exercer trop de pression sur le fil à l'endroit ou il entre dans l'appareil et pourrait l'effilocher et le faire casser.

NE PAS UTILISER L'APPAREIL SI LE FIL ÉLECTRIQUE EST ENDOMMAGÉ, SI L'APPAREIL NE FONCTIONNE QUE DE FAÇON INTERMITTENTE OU S'IL NE FONCTIONNE PLUS DU TOUT.

UTILISATION

Cet appareil est pour USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT.

MODE D'EMPLOI DU COUTEAU ÉLECTRIQUE

Pour protection, le bouton d'alimentation possède un verrou de sécurité. Pour utiliser, brancher et faire glisser la goupille de sécurité en position déverrouillée, appuyer sur le bouton d'alimentation et le couteau fonctionnera. Quand on a fini de découper, remettre la goupille de sécurité en position verrouillée et débrancher. Le couteau ne fonctionnera que si la goupille de sécurité est en position déverrouillée.

Placer directement le couteau sur les aliments à découper. Appuyer sur le bouton d'alimentation et le couteau commencera à couper. Guider le couteau en coupant dans la direction désirée. Il n'est pas nécessaire d'appliquer de la pression, le couteau fera le travail. Il vaut mieux couper une planche à découper quand on coupe les aliments avec le couteau électrique pour éviter de rayer ou d'ébrécher les assiettes. Ne pas essayer de couper des aliments surgelés.

AVERTISSEMENTS :

Ne jamais mettre ou enlever les lames quand le couteau est encore branché.

Toujours tenir les lames avec le côté denté tourné vers l'extérieur.

COMMENT INSÉRER LES LAMES

Fixer les deux lames ensemble en insérant le rivet d'une lame dans le trou de l'autre et en les faisant glisser ensemble. S'assurer que les protecteurs sont alignés correctement.

Attraper le dessus des lames du couteau, les côtés dentés tournés vers l'extérieur et insérer les lames dans le trou du manche. Pousser les deux lames jusqu'à ce qu'elles cliquent en place. Enlever la couverture protectrice.

COMMENT ENLEVER LES LAMES

Éteindre l'appareil et bloquer en position Off. Débrancher le couteau de la prise électrique. Attraper le dessus des lames du couteau, faisant en sorte que les côtés dentés soient tournés vers l'extérieur. Appuyer sur les déclencheurs de lames situés sur chaque côté du garde-pouce sur le manche. Tirer ensuite soigneusement les lames du manche.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Cet appareil est lubrifié de façon permanente et n'aura pas besoin de lubrification supplémentaire pendant la vie utile de l'appareil. Il ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Apporter à un réparateur qualifié.

PENDANT UTILISATION : Détordre le cordon de temps en temps pour éviter qu'il ne s'emmêle.

POUR NETTOYER

1. Débrancher l'appareil. Enlever les lames du manche avant de nettoyer. Séparer les lames en faisant glisser le rivet d'une lame hors du trou de l'autre lame.
2. Laver les lames dans de l'eau savonneuse seulement. Rincer et sécher soigneusement, ranger les lames dans l'étui en plastique.
3. Utiliser un chiffon doux légèrement humide pour essuyer la surface. Ne pas laisser pénétrer de l'eau ou tout autre liquide dans le manche. **NE PAS PLONGER LE MANCHE DANS L'EAU.**

POUR RANGER : Débrancher l'appareil et le ranger dans sa boîte ou dans un endroit propre et sec. **Ne pas enrouler le cordon étroitement autour de l'appareil.** Ne pas créer de tension sur le cordon là où il entre dans l'appareil car cela pourrait le faire s'effilocher.